

# 2026ko Soraluzeko jaiak

uztailaren 24tik 26ra



# AGURRA



## Unai Larreategi Azurmendi Alkatea

Soraluzetarrok,

Badatoz Santiago eta Santa Ana jaiak! Egun berezi hauek prestatzeko erronka ez da makala izan, baina aurrelan horrek emaitza ederra izan du berriz ere. Eskerrik zintzoenak auzolan honetan parte hartu duzuen guztioi. Eskuartean daukazuen jai egitaraua izan bedi herritar zein kanpotik etorriko direnen gozagarri.

laz esaten genuen jaiak kultur transmisioaren eta belaunaldien arteko loturarako tresna direla, eta aurten esaldi horrek inoiz baino zentzu handiagoa hartzen du gurean. Ilusioz jardun dugu aurtengo jaietarako Soraluzen berriz ere herriko erraldoiak egon zitezen lanean. Erraldoi eta berauek dantzan jarriko dituzten konpartsakideen eskutik, gure herriko historia zein memoria kolektiboari keinu bizigarri bat egin nahi izan diegu.

Denok izan dezagun jai herrikoi, anitz, inklusibo, feminista eta euskaldunak gozatzeko aukera. Gainontzeko urteko egunetan bezalaxe, ez dugu gure herrian inongo eraso matxista, homofobo, transfobo edota arrazistarik onartuko. Bete ditzagun kale bazterrak alaitasunez gau eta egun!

Eta nola ez, besarkada handi bana gure artean izango ez ditugun herritarrei.

Gora Soraluze!

Gora Santiago eta Santa Ana jaixak!

Soraluzetarrok,

*¡Ya están aquí las fiestas de Santiago y Santa Ana! El reto de preparar estos días tan especiales no ha sido una tarea sencilla, pero ese trabajo previo ha vuelto a dar su fruto. Nuestro más sincero agradecimiento a todas las personas que habéis participado en este auzolan (trabajo comunitario). Que el programa de fiestas que tenéis en vuestras manos sea para el disfrute tanto de la ciudadanía como de quienes vengan de fuera.*

*El año pasado decíamos que las fiestas son una herramienta para la transmisión cultural y el vínculo entre generaciones, y este año esa frase tomará más sentido que nunca. Hemos trabajado con ilusión para que este año Soraluze vuelva a contar con gigantes del pueblo. De la mano de los gigantes y de las y los comparsistas que los harán bailar, hemos querido dar un soplo de vitalidad a la historia y a la memoria colectiva de nuestro pueblo.*

*Que todas y todos tengamos la oportunidad de disfrutar de unas fiestas populares, diversas, inclusivas, feministas y euskaldunes. Al igual que el resto de días del año, no toleraremos ningún tipo de agresión machista, homófoba, tráfnsfoba o racista en nuestro pueblo. ¡Llenemos las calles de alegría día y noche!*

*Y cómo no, un fuerte abrazo a cada una de las personas del pueblo que no estarán entre nosotros/as.*

Gora Soraluze!

Gora Santiago eta Santa Ana jaixak!

## JAIETAKO EKITALDIAK ACTOS FESTIVOS

Jaietako egitaraua Soraluze Udalak, herriko eragile eta norbanakoekin antolatu du. Ekitaldi ugari herri mugimendutik antolatuak izan dira. Jaiei buruzko galderak: [sustapena@soraluze.eus](mailto:sustapena@soraluze.eus)

*El programa de fiestas está organizado por el Ayuntamiento de Soraluze, con agentes sociales e individuos de la localidad. Numerosos actos han sido organizados desde el movimiento popular. Preguntas sobre las fiestas: [sustapena@soraluze.eus](mailto:sustapena@soraluze.eus)*

# PREGOILARIAK

## SORALUZeko ERRALDOIEN KONPARTSA

Urte askoan izan ditugu erraldoiak gure herriko jaietan kalez kale dantzari, ume eta helduen liluragarri. Aurtengo jaietan ere ez dira faltako, baina berezia izango da, izango denez: Soralezaren herri-identitatea, historia eta bilakaeraren ikur ere izango diren erraldoi parez ezagutuko dituzue, txistulariak, gaitajoleak, danborjoleak, dantzariak eta laguntzaileak lagun dituztela.

Badakigu izan zirela lehen ere herriko erraldoiak, eta haiek dantzarazteaz arduratzen zirenak ere bai. Ez zaituztegu ahazteko! Berrituta dator konpartsa orain, eta erraldoiak ere egin berriak dira, Oñatiko Xabier Mendizabal Vitorianoaren eskuek kontu handiz eta xehetasun guztiak aintzat hartuta egindakoak. Elkarrekin imajinatu ditugu eta azkenean gorpuztu egin dira! Eta orain soralezetar gazteak (eta ez hain gazteak!) izango gara erraldoien gonapean sartu eta bizia emango diogunak. Jakizue konpartsak ateak zabalik daudela gogotsu eta probatzeko prest zaudeten guztientzat ere.

Uztailaren 25ean eguerdiko 12:00etan hitzordua izango dugu udaletxearen aurrean: erraldoiak ezagutuko ditugu eta kalez kale ibiliko gara denok batera ilusioa zabaltzen eta bazterrak alaitzen. Etorri zuek ere!

*Durante muchos años, los gigantes han cautivado a niñas, niños y adultos con sus danzas en las fiestas de nuestro pueblo. Las de este año serán especiales: conoceréis a un par de gigantes que serán la muestra de nuestra identidad, de nuestra historia y símbolo de su evolución. Saldrán acompañados de txistularis, gaiteros, tamborileros, dantzaris y acompañantes.*

*Sabemos que años atrás ya hubo gigantes en Soraluze y también un buen grupo que se encargaba de hacerlos bailar. ¡No os olvidamos! La comparsa llega ahora renovada, y los dos nuevos gigantes los estrenaremos en fiestas. Las manos finas del oñatiarra Xabier Mendizabal Vitoriano han sido las encargadas de crear a mano cada detalle de lo imaginado. ¡Los hemos soñado juntas y juntos; y al final se han convertido en realidad! Y ahora seremos los jóvenes soralezetarras (¡y no tan jóvenes!) los que nos meteremos bajo las faldas de los gigantes y le daremos vida. Deciros que las puertas de la comparsa están abiertas para todas y todos los que estéis entusiasmados y dispuestos a probar.*

*El 25 de julio a las 12:00 del mediodía tendremos una cita frente al Ayuntamiento: conoceremos a los gigantes y recorreremos las calles todos juntos llenando cada rincón de alegría e ilusión. ¡Allí nos juntaremos, no podéis faltar!*



# ANTOLATZAILEAK

# Uztailak 18, zapatua

MOTO  
TOPAKETA



**10:00** Izen ematea, Gaztetxean.

**11:00** Motorren ITZULIA, Soraluzetik abiatuta.

**12:00** Poteoa eta zozketa LATUNA BANDO TXARANGAREKIN, herrigunean zehar.

**14:30** Motorzaleen BAZKARIA, Zubi nagusian.

**18:00** TRIAL erakustaldia, Zubi Nagusian.

**10:00** *Inscripción*, en el Gaztetxe.

**11:00** *RUTA EN MOTO*, desde Soraluze.

**12:00** *Poteo y sorteo con la charanga LATUNA BANDO*, en el casco urbano.

**14:30** *CÓMIDA de las y los moteros*, en Zubi Nagusia.

**18:00** *Exhibición TRIAL*, en Zubi Nagusia.

## OHARRAK:

\* 12:00etatik aurrera motorrak ikusgai Plaza Zaharrean.

\* Informazioa eta izen emateak: [www.motoclubplacentzia.com](http://www.motoclubplacentzia.com)



# Uztailak 19, domeka

## SORALUZETIKO ARROZAK

**11:00 SORALUZETIKO ARROZAK SUKALDATZEN** hasi, Plaza Zaharrean.

**11:00 Haur, gazte eta familiendako "BIZIJOLAS" JOLAS ASKERAKO GUNEA**, Zubi Nagusia eta Plaza Barrixan.

**12:00 Soralezeko EMAKUME PILOTARIEN PELOTA ERAKUSTALDIA.** Laida Sanchez - Maddi Gabilondo eta Lur Egizabal - Itsasne Lizarralde, Arane kiroldegian.

**13:00 Soralezeko emakumeen\* BATUKADA FEMINISTAREN** kalejira, herrigunean.

**13:30 ARROZ DASTAKETA** eta ostean parte hartzaileen **BAZKARIA**, Plaza Zaharrean.

**11:00 Comenzar a COCINAR LOS ARROCES DE SORALUZE**, en la Plaza Zaharra.

**11:00 ESPACIO DE JUEGO LIBRE "BIZIJOLAS" para niñ@s, jóvenes y familias**, en Zubi Nagusia y Plaza Barrixa.

**12:00 EXHIBICIÓN DE MUJERES PELOTARIS de Soraluze.** Laida Sánchez - Maddi Gabilondo y Lur Egizabal - Itsasne Lizarralde, en el Polideportivo Arane.

**13:00 Pasacalle de la BATUCADA FEMINISTA de mujeres\* de Soraluze**, en centro urbano.


**13:30 DEGUSTACIÓN DE ARROZ y posterior COMIDA de los participantes**, en la Plaza Zaharra.



# Uztailak 23, eguna

GAZTE  
EGUNA



- 11:00** ABENTURA PARKEA gaztetxoentzat, Frontoi Zaharrean.
- 12:00** TXUPINAZOA, TXOSNA zabaltzea, eta KARROPOTEOA, Zubi Nagusian. 
- 15:00** GAZTEEN BAZKARIA, Zubi Nagusian.
- 17:00** Gazteen arteko JOLASAK, Zubi Nagusian.
- 18:30** PATXANGOI ELEKTROTARAGAREkin kalejira, herrigunean.
- 23:00** POLO OPUESTO herriko taldearen kontzertua, Zubi Nagusian.
- 01:00** DJ AIAKATE kontzertua, Zubi Nagusian.

Ekitaldi  
zaratatsuak



# Uztailak 24, barixakua

- 10:00** Soraluzeko Diadar Txistularien GOIZ ERESIA, herrigunean.
- 11:00** Gaztetxoentzako TORTILLA LEHIAKETA, Plaza Berrian.  
\*LH5-LH6 eta DBH1 heldu baten laguntzarekin. DBH 2-3-4 laguntzarik gabe. Izen emateak udaletxean, plazak amaitu arte.
- 13:00** KANTUJIRA, Plazentzian Kantuan taldearen eskutik, herrigunean.
- 17:15** Jaietarako beroketa ZUNBAren erritmoan, Zubi Nagusian.
- 17:45** FUTBITO TXAPELKETAko hirugarren eta laugarren postuak.
- 19:00** KANOIKADA udaletxetik, jaiei hasiera emanez. 🏆
- 19:00** GALTZAGORRI TXARANGAren kalejira, buruhandiak lagundurik.
- 19:15** Soraluze open air RCTM MUSIKA ELEKTRONIKO jaialdia, kiroldegiko terrazan.
- 19:30** FUTBITO TXAPELKETAko final nagusia.
- 23:00** AÑUBE taldearen kontzertua, Plaza Zaharrean.
- 23:30** SEXUBIZI informazio-gunea, Zubi Nagusian.
- 00:30** STREETWISE eta M&M taldeen kontzertua, Zubi Nagusian.



# Uztailak 25, zapatua

SANTIAGO  
EGUNA

- 09:00** Soraluzeko Diadar Txistularien **GOIZ ERESIA**, herrigunean.
- 10:30** Herriko **ARTISAUEN** azoka, Plaza Zaharrear.
- 11:00** **Salda eta txorizoa ARRIOGAIN** elkarteak eskainita, Plaza Zaharrear.
- 11:00** **Haur eta gaztetxoendako KROSA (2-16 urte)**, Plaza Zaharrear.
- 12:00** **Debabarrenako GAZTA** eta **SAGARDO dastaketa**, Plaza Barrixan.
- 12:00** **SORALUZeko ERRALDOIEN AURKEZPENA**, udaletxe aurrean eta ondoren **ARRASATEKO ERRALDOI** eta **GAITEROEKIN batera kalejira** herrigunean.
- 14:00** **PANCHO BALBUENAREN kontzertua**, Santa Ana kalean.
- 15:00** **HERRI BAZKARIA, PANCHO BALBUENAREN musikak lagunduta**, kalebarrenen.  
\*Hiru menu ezberdin (Arrunta, Begeta/Halal, Haurrak). Langileak 15,50€ / Langabetu, pentsiodun eta haurrak 10,50€. Txartelak Iratxon salgai.
- 16:30** **Bazkal ostean, BINGOA, eta Umeentzako JOLAS-TAILERRAK** ikasbidaikoen eskutik.
- 17:00** **MUS ETA TUTE txapelketa**, Plaza Berrian.
- 18:00** **TAVOLÉ zirku emanaldia ZirkoTxoskoren eskutik**, Plaza Zaharrear.
- 18:30** **JAI ALAI zesta punta TXAPELKETA** Arane Kiroldegian. 🏆🏆🏆
- 19:30** **MAIALEN ETA ELAIA kontzertu akustikoa**, Zubi Nagusian.
- 20:30** **TOKA ETA IGEL txapelketa herrikoia**, Plaza Barrixan.
- 22:00** **DANBORRADA**, herrigunean. 🏆🏆🏆
- 00:00** **LOS TENAMPAS mariatxi taldearen kontzertua**, Plaza Zaharrear.
- 00:00** **RCTM tekno gaua**, kiroldegiko terrazan.
- 01:00** **FAN & GO taldearen kontzertua**, Zubi Nagusian.




# Uztailak 26, domekia

- 06:45** Gaupaseroen **ARGAZKI ERRALDOIA**, Zubi Nagusian.
- 07:00** Soraluzeko Gaiteroen **DIANA**.
- 07:30** **ZEZENAK**, Soraluzeko Gaiteroek alaiturik. 🎆
- 11:00** Salda eta txorizoa **IBAI EDER** elkarteak eskainita, Plaza Zaharrean.
- 11:30** Herri mailako **BAKAILAO LEHIAKETA**, Plaza Zaharrean. 🎆
- 11:30** **PUZGARRIAK**, Frontoi Zaharrean.
- 12:00** **MEZA NAGUSIA**, Diadar txistulari taldeak giroturik, eliz-parrokian.
- 12:30** **HERRI KIROL** erakustaldia, Plaza Barrixan.
- 13:30** **APAR FESTA**, Frontoi Zaharrean.
- 13:45** Bakailao lehiaketako **SARI BANAKETA** eta **TXARTEL BANAKETA**, Plaza Zaharrean.
- 14:45** Presoen aldeko **BAZKARIA**, Plaza Zaharrean.
- 17:00** **PUZGARRIAK**, Frontoi Zaharrean.
- 17:00** **BARRU TXAPELKETA HERRIKOIA**, Goiko Frontoian.
- 18:00** **ZEZENAK**, Arrasateko **GAITEROEK** eta "LEUNeko" taldeak alaituta. 🎆
- 20:00** **LARRAIN DANTZA**, Plaza Zaharrean.
- 20:30** **AZEITUNA-HEZUR** jaurtiketa **TXAPELKETA** herrikoia, Udaletxe aurrean.
- 21:15** **MOJITADA** eta **FUTBOLIN TXAPELKETA**, Gaztetxean.
- 22:30** **ZEZEN SUZKOA**, herrigunean. 🎆
- 23:00** **NEOMAK** taldearen kontzertua, Plaza Zaharrean.
- 00:30** **DJ BERBI** kontzertua, Gaztetxean.



## 23 de julio jueves

**11:00** PARQUE DE AVENTURA para jóvenes, en Frontoiz Zaharra.

**12:00** Apertura de la TXOSNA y CARROPOTEO, en Zubi Nagusia. 

**15:00** COMIDA POPULAR, en Zubi Nagusia.

**17:00** JUEGOS entre jóvenes, en Zubi Nagusia.

**18:30** Pasacalle de la ELECTROCHARANGA PATXANGOI en el centro urbano.

**23:00** Concierto del grupo del pueblo POLO OPUESTO en Zubi Nagusia.

**01:00** Concierto de DJ AIAKATE en Zubi Nagusia



## 24 de julio viernes

**10:00** DIANA de los Txistularis Diadar de Soraluze, en el centro urbano.


**11:00** CAMPEONATO de TORTILLA para jóvenes, en Plaza Berria.

\*LH5-LH6 y DBH1 con la ayuda de un adulto. DBH 2-3-4 sin ayuda. Inscripción en el ayuntamiento, hasta agotar plazas.

**13:00** KANTUJIRA, de la mano de Plazentzian Kantuan, en centro urbano.

**17:15** Calentando para las fiestas a ritmo de ZUNBA, en Zubi Nagusia.

**17:45** Tercer y cuarto puesto del CAMPEONATO DE FUTBITO.

**19:00** CAÑONAZO desde el ayuntamiento, dando comienzo a las fiestas. 

**19:00** Pasacalle de la CHARANGA GALTZAGORRI, acompañada de los cabezudos.

**19:15** FESTIVAL DE MÚSICA ELECTRÓNICA RCTM open air, en la terraza del polideportivo.


**19:30** Gran final del CAMPEONATO DE FUTBITO.

**23:00** Concierto del grupo AÑUBE, en Plaza Zaharra.





**23:30** Punto de información SEXU-BIZI; en Zubi Nagusia.

**00:30** Concierto de los grupos STREETWISE y M&M en Zubi Nagusia.

## 25 de julio sábado

- 09:00** DIANA de los Txistularis Diadar de Soraluze, en el centro urbano.
- 10:30** Feria local de ARTESANÍA, en Plaza Zaharra.
- 11:00** Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad ARRIOGAIN, en Plaza Zaharra.
- 11:00** CROS para niñ@s y jóvenes (2-16 años), en Plaza Zaharra.
- 12:00** Degustación de QUESO y SIDRA de Debabarrena, en Plaza Barrixan.
- 12:00** PRESENTACIÓN DE LOS GIGANTES DE SORALUZE, en frente del Ayuntamiento y posterior pasacalle con los GIGANTES Y GAITEROS DE ARRASATE en el casco urbano.
- 14:00** Concierto de PANCHO BALBUENA, en calle Santa Ana.
- 15:00** COMIDA POPULAR, acompañada por la música de PANCHO BALBUENA, en Kalebarren.
- \*Tres menus a elegir (General, Vegetal/Halal, Infantil).  
Emplead@s 15,50€ / Desemplead@s, pensionistas y niñ@s 10,50€. Tickets a la venta en Iratxo.
- 16:30** BINGO, TALLERES y JUEGOS para niñ@s de la mano de los jóvenes de ikasbidaia.
- 17:00** Campeonatu de MUS Y TUTE, en Plaza Berria.
- 18:00** Actuación de circo TAVOLÉ del grupo ZirkoTxosko en la Plaza Zaharra.
- 18:30** CAMPEONATO de cesta punta JAI ALAI, en el polideportivo Arane. 
- 19:30** Concierto acústico de MAIALEN ETA ELAIA, en Zubi Nagusia
- 20:30** Campeonato popular de TOCA Y RANA, en frente del Ayuntamiento.
- 22:00** TAMBORRADA, en el centro urbano. 
- 00:00** Concierto del grupo mariachi LOS TENAMPAS, en Plaza Zaharra
- 00:00** Noche de techno RCTM, en la terraza del polideportivo.
- 01:00** Concierto del grupo FAN & GO, en Zubi Nagusia

## 26 de julio domingo

- 06:45** FOTO GIGANTE de los gaupaseros, en Zubi Nagusia.
- 07:00** DIANA de los Gaiteros de Soraluze.
- 07:30** TORO, amenizado por los Gaiteros de Soraluze. 
- 11:00** Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad IBAI EDER, en Plaza Zaharra.
- 11:30** CONCURSO local DE BACALAO, en Plaza Zaharra. 
- 11:30** HINCHABLES, en Frontoi Zaharra.
- 12:00** MISA MAYOR ambientada por el grupo de txistularis Diadar, en la parroquia.
- 12:30** EXHIBICIÓN DE HERRI KIROLAK, en Plaza Barrixa
- 13:30** FIESTA DE LA ESPUMA, en Frontoi Zaharra.
- 13:45** ENTREGA DE PREMIOS y REPARTO DE TICKET del concurso de bacalao, en Plaza Zaharra
- 14:45** COMIDA en favor de los pres@s, en Plaza Zaharra.
- 17:00** HINCHABLES, en Frontoi Zaharra.
- 17:00** CAMPEONATO POPULAR DE BARRUS, en Goiko Frontoia.
- 18:00** TORO, amenizado por los GAITEROS de Arrasate y el grupo "LEUNEKO". 
- 20:00** LARRAIN DANTZA, en Plaza Zaharra.
- 20:30** CAMPEONATO POPULAR de lanzamiento de HUESOS DE ACEITUNA, en frente del Ayuntamiento.
- 21:15** MOJITADA y CAMPEONATO DE FUTBOLÍN, en el Gaztetxe.
- 22:30** TORO DE FUEGO, en centro urbano. 
- 23:00** Concierto del grupo NEOMAK, en Plaza Zaharra.
- 00:30** Concierto de DJ BERBI, en el Gaztetxe.

# HERRI BAZKARIA COMIDA POPULAR

## Menua 1 (Arrunta):

Oilasko paella, sukalkia, txokolatezko tarta eta kafea.  
Paella de pollo, guisado, tarta de chocolate y café.

## Menua 2 (Begeta/Halal):

Barazki paella, falafel albondigak saltsan, pantxineta eta kafea.  
Paella de verduras, albondigas de falafel en salsa, pantxineta y café.

## Menua 3 (Haurrak):

Makarroiak txorizoarekin, oilasko errea eta marrubi jogurta.  
Macarrones con chorizo, pollo asado y yogurt de fresa.

Prezioa: Langileak 15,5 euro. Langabe, pentsiodun eta haurrak 10,5 euro.  
Trabajador@s 15,5€. Desempleado@s, pensionistas y niñ@s 10,5€

Txartelak Iratxon salgai Tickets en Iratxon

Bazkal ostea alaitezko: Pancho Balbuenaren kontzertua, bingoa eta umeen txokoa egongo dira.  
Para amenizar la sobremesa; habrá concierto de Pancho Balbuena, Bingo y txoko para l@s niñ@s.

\*Zeliakorik baldin badago, tiketa erostean abisatu behar da.

## ZEZEN SUZKOA TORO DE FUEGO

Zezen suzkoan parte hartu nahi duenak erropa egokia ekartzea gomendatzen da: burua estaltzeko zerbait (bisera, sudaderako kaputxa, zapia...), txaketa bakeroa eta orokorrean erretzeko arriskurik ez duten tela motak.  
Se recomienda que quien quiera participar en el toro de fuego traiga una ropa adecuada: algo para cubrir la cabeza (visera, capucha de sudadera, pañuelo...), chaqueta vaquera y en general ropa ignifuga.

Uztailak 26  
de julio



## ZEZENA TORO

07:30-09:00 18:00-19:30

Uztailak 26 de julio

- \*Debekatuta dago 16 urtez azpikoen parte hartzea.
- \*Queda prohibida la participación de menores de 16 años.

## BARRAKAK BARRACAS

Bidaia bat: 2,5 €  
6 bidaia: 10 €

- \*Uztailak 23 eta 27, umeen egunak, bidaia bakoitza 1,5€
- \*23 y 27 de julio, día del niñ@, 1,5€ por viaje



## ALDAKETAK CAMBIOS

Eguraldiगतिक edo ezustekoगतिक programan aldaketarik egonez gero, udal webgunearen bidez jakinaraziko dira.

Cualquier cambio en el programa por motivos meteorológicos o imprevistos se comunicarán a través de la web municipal.

## ZAPIAK PAÑUELOS

Zapiak herriko taberna eta txosnetan egongo dira salgai, 3€an.

Los pañuelos se podrán adquirir en los bares y txosnas del municipio a 3€.



# Soraluzeko jaixak, askatasunez eta plazerez!

**SORALUZEN HARREMAN  
PAREKIDE ETA ASKEETAN  
OINARRITUTAKO FESTAK NAHI  
DITUGU**

**EN SORALUZE QUEREMOS  
UNAS FIESTAS BASADAS EN  
RELACIONES IGUALITARIAS Y  
LIBRES**

**SORALUZEN EZ DUGU ERASO  
MATXISTARIK, ARRAZISTARIK  
EDOTA LGTBIQ+foborik  
ONARTZEN!!!**

**!!! EN SORALUZE NO  
TOLERAMOS AGRESIONES  
MACHISTAS, NI RACISTAS, NI  
LGTBIQ+ fóbicas!!!**

**Ez zaitetz konplize izan!**

**¡No seas cómplice!**

**Erasotua bazara, laguntzarik behar baduzu  
edo eraso baten berri eman nahi baduzu:**

Larrialdiak SOS deiak: **112**

Telefono bidezko laguntza 24 orduan:

**900 840 111 / 016**

Ertzaintza Bergara: **943 53 47 20**

Soraluzeko udaltzaingoa: **943 75 30 24**

Soraluzeko gizarte zerbitzuak: **943 75 00 56**

**Si eres agredida, necesitas ayuda o quieres  
informar sobre una agresión:**

Emergencias SOS deiak: **112**

Atención telefónica 24 horas:

**900 840 111 / 016**

Ertzaintza Bergara: **943 53 47 20**

Policía municipal Soraluze: **943 75 30 24**

Servicios sociales Soraluze: **943 75 00 56**

## **SexuBizi GUNE MOREA:**

Sexualitatea eta harreman  
osasuntsuak bultzatzen.  
Uztailaren 24an, ostirala,  
23:30etatik 2:30etara Zubi  
nagusian.

**GIDA:**



## **SexuBizi GUNE MOREA:**

Promoviendo sexualidades  
y relaciones saludables.  
El 24 de julio, viernes,  
de 23:30 a 2:30 h., en el  
Puente principal.

**GUÍA:**



# SAN ANDRESKO JAIAK

## Uztailak 10, barixakua

**19:00** MAKALA ALTXATZEA ETA KANPAI JOTZEA. Ostean, txorizo probatzea.

**19:00** ALZADO DE LA MAKALA Y CAMPANADAS. Después, degustación de chorizo.

**JAIKEN  
HASIERA**

## Uztailak 11, zapatua

**12:00** IV. PATATA TORTILLA LEHIAKETA. Aldez aurretik izena eman behar da. Nahi duenak har dezake parte. Izen-ematea bikoteka. Deitu edo idatzi: 699 749 813 zenbakira.

**17:30** ASIER ETA IÑAKIREN OMENEZKO PELOTA TXAPELKETAREN FINALAK.

**19:30** BERGARAKO ZEZENAK.

**21:30** AFARIA eta ogitartekoak.

**00:30** ERROMERIA OBANEUKE-  
rekin.

**BASERRITXAR ETA  
GAZTIEN EGUNA**

**12:00** IV. CONCURSO DE TORTILLA DE PATATA. Es necesario inscribirse con antelación. Puede participar quien lo desee. Inscripción: Por parejas. Llama o escribe al 699 749 813.

**17:30** FINALES DEL ASIER ETA IÑAKIREN OMENEZKO PILOTA TXAPELKETA.

**19:30** TOROS DE BERGARA.

**21:30** CENA y bocadillos.

**00:30** ROMERÍA con OBANEUKE.



# Uztailak 12, domekia

JAI  
EGUNA

**12:30** ESKUZ BINAKAKO PELOTA PARTIDUAK.

**13:30** MEZA. Egun guztian zehar Aitor Mendiluze eta Jexux Mari Irazu bertsolariak eta Itzeder Arrizabalaga eta Lidia Irigoien trikitilariak.

**14:30** BAZKARIA ELKARTEAN, trikitilari eta bertsolariek girotuta.

**18:00** HERRI KIROL erakustaldi mixtoa.

**19:00** BOLA PREMIOA.

**19:30** BERGARAKO ZEZENAK.

**21:00** AFARIAK ELKARTEAN.

**12:30** PARTIDOS DE PELOTA A MANO PAREJAS.

**13:30** MISA. Durante todo el día los bertsolaris Aitor Mendiluze e Jexux Mari Irazu y los trikitilaris Itzeder Arrizabalaga y Lidia Irigoien.

**14:30** COMIDA EN LA SOCIEDAD, amenizada por trikitilaris y bertsolaris.

**18:00** HERRI KIROLA, exhibición mixta.

**19:00** PREMIO DE BOLOS.

**19:30** TOROS DE BERGARA.

**21:00** CENAS EN LA SOCIEDAD.

# Uztailak 13, astelehena

AUZOTARREN  
EGUNA

**12:30** MEZA, auzoan hildakoen alde.

**14:30** BAZKARIA. Egun osoan zehar, Lizaso eta Egaña bertsolariak. Bazkalostean dantzaldia Laja II eta Lutxurdiorekin.

**18:00** UMEENDAKO JOLASAK.

**19:00** EMAKUMEZKOEN BOLA TXAPELKETA.

**21:30** AFARIA. Afalostean, ERROMERIA eta jaien amaiera.

**12:30** MISA por los fallecidos en el barrio.

**14:30** COMIDA. Durante todo el día, los bertsolaris Lizaso y Egaña. Después de comer verbena con Laja II y Lutxurdio.

**18:00** JUEGOS INFANTILES.

**19:00** CAMPEONATO DE BOLOS FEMENINO.

**21:30** CENA. Tras la cena, ROMERÍA y fin de fiestas.



# ANDRAMARIXAK

## Abuztuak 15, zapatua

**13:00** D'Capricho taldearen KONTZERTUA, Plaza Zaharrear.

**20:00** DANTZALDIA Plaza Zaharrear, Joxe Mendizabal-ekin.

**23:00** DANTZALDIA Plaza Zaharrear, Joxe Mendizabal-ekin.

ANDRAMARI  
EGUNA

**13:00** CONCIERTO del grupo D'Capricho, en Plaza Zaharra.

**20:00** BAILABLES en Plaza Zaharra, con Joxe Mendizabal.

**23:00** BAILABLES en Plaza Zaharra, con Joxe Mendizabal.

## Abuztuak 16, domekia

**11:00** TORTILLA LEHIAKETA, Plaza Zaharrear. 12 urtetik gorakoentzat.

**11:00** PUZGARRIAK, Plaza Barrixan.

**20:00** DANTZALDIA Plaza Zaharrear, Erabat-ekin.

**23:00** DANTZALDIA Plaza Zaharrear, Erabat-ekin.

SAN ROKE  
EGUNA

**11:00** CONCURSO DE TORTILLAS, en Plaza Zaharra. Para mayores de 12 años.

**11:00** HINCHABLES, en Plaza Barrixa.

**20:00** BAILABLES en Plaza Zaharra, con el grupo Erabat.

**23:00** BAILABLES en Plaza Zaharra, con el grupo Erabat.

## Abuztuak 17, astelehena

**11:00** ZEZENAK.

**13:00** Kalejira, HERRIKO musikariekin.

**18:00** ZEZENAK.

**19:00** KALEJIRA, Deiadar txarangarekin.

SAN ROKE  
TXIKI EGUNA

**11:00** TORO.

**13:00** Pasacalle, con músicos LOCALES.

**18:00** TORO.

**19:00** PASACALLE, con la txaranga Deiadar.



# IRUREKO JAIXAK

## Abuztuak 2, domekia

**12:30** Liturgia, San Esteban ermitan.

**13:00** Jan-edana debalde, Laja eta Lutxurdio trikilariak alaituta.



**12:30** Liturgia, en la ermita de San Esteban.

**13:00** Comida y bebida gratis, amenizado por los trikilaris Laja y Lutxurdio.

# SAN MARTZIALGO JAIXAK

## Irailak 5, zapatua

**09:00** Karidadeko salda banaketa.

**12:00** Zelemetrioren txupinazoa.

**12:30** Plaza Dantzak Bailarako Arrabita joleekin eta herriko txistulariekin.

**13:30** Paella txapelketa "ZEUEK EIN, ZEUEK JAN". Parte hartzeko izen ematea aurrez egin beharko da.

**15:00** Bazkaria.

**16:30** Mus txapelketa.

**17:00** Haurrendako jolasak eta tailerrak.

**18:00** Txapel jaurtiketa txapelketa.

**09:00** Reparto del caldo de caridad.

**12:00** Chupinazo con Zelemetrio.

**12:30** Danzas de plaza con los arrabitafoles del valle y los txistularis del pueblo.

**13:30** Campeonato de paella "ZEUEK EIN, ZEUEK JAN". Hay que apuntarse antes para poder participar.

**15:00** Comida.

**16:30** Campeonato de Mus.

**17:00** Juegos y talleres para niñ@s.

**18:00** Campeonato de lanzamiento de txapela.



# MESEDEETAKO JAIAK

## Irailak 18, barixakua

- 18:00** Txupinazoa Eta Txokolatada
- 18:30** Soraluzeko Dantza Eskola
- 19:00** Txorizo Dastaketa
- 21:00** Konbo Itxaropena Taldea
- 22:30** E.H Sukarra Musika Taldea
- 01:00** Karaokea

- 18:00** *Chupinazo Y Chocolatada*
- 18:30** *Soraluzeko Dantza Eskola*
- 19:00** *Degustación De Chorizo*
- 21:00** *Grupo Konbo Itxaropena*
- 22:30** *Grupo De Musica E.H. Sukarra*
- 01:00** *Karaoke*

## Irailak 19, zapatua

- 12:00** Buruhandiak
- 13:00** Toka Txapelketa. Izen-ematea 1€
- 14:30** Herritarrentzako bazkaria
- 16:00** Tute Txapelketa. Izen-ematea 10€ bikoteko
- 17:00** 3x3 Futbitoa, 2014-2015 eta 2016-2017 urteak
- 17:00** Umeentzako Jolasak Kukumixorekin
- 19:00** Zezen Mekanikoa
- 19:00** Futbolin Txapelketa, Izen-ematea 10 € bikoteko
- 19:30** Duo Amanecer Ranchera Musika Taldea
- 22:30** Ahantzi Erromeria
- 22:30** Mus Txapelketa. Izen-ematea 10 € bikoteko
- 01:00** Trujen Eta Estrujenak

- 12:00** *Cabezudos*
- 13:00** *Campeonato De Toka, Inscripción 1€*
- 14:30** *Comida Popular*
- 16:00** *Campeonato de tute. Inscripción 10€ Por Pareja*
- 17:00** *Futbito 3x3, años 2014-2015 y 2016-2017*
- 17:00** *Juegos Infantiles Con Kukumixo*
- 19:00** *Toro Mecanico*
- 19:00** *Campeonato De Fútbolin, inscripción 10€ por pareja*
- 19:30** *Grupo Musical Dúo Amanecer*
- 22:30** *Romeria Ahantzi*
- 22:30** *Campeonato De Mus. Inscripción 10 € por pareja*
- 01:00** *Trujen Eta Estrujenak*

# Irailak 20, domekia

**11:00** Puzgarriak

**12:00** Lehiaketarako patata tortillak aurkeztu

**12:30** Plaza dantza herrikoiak

**13:00** Toka txapelketa, izen-ematea 1 €

**13:00** Apar Festa

**13:30** Otarrainxka eta patata tortillen dastaketa eta sari-banaketa

**15:00** Jaien Amaiera

**11:00** Hinchables

**12:00** Entrega de tortillas de patata para el concurso

**12:30** Bailes de plaza populares

**13:00** Campeonato de Toca. Inscripción 1 €

**13:00** Fiesta de espuma

**13:30** Degustación de langostinos y tortillas de patata y entrega de premios

**15:00** Fin De Fiestas



# Jaietako kartel lehiaketa



**Yanna Kaddouri**  
A maila



**Osatoh Ogieva**  
B maila



**Mainer Argote**  
C maila



**Izane Peña**  
D maila